

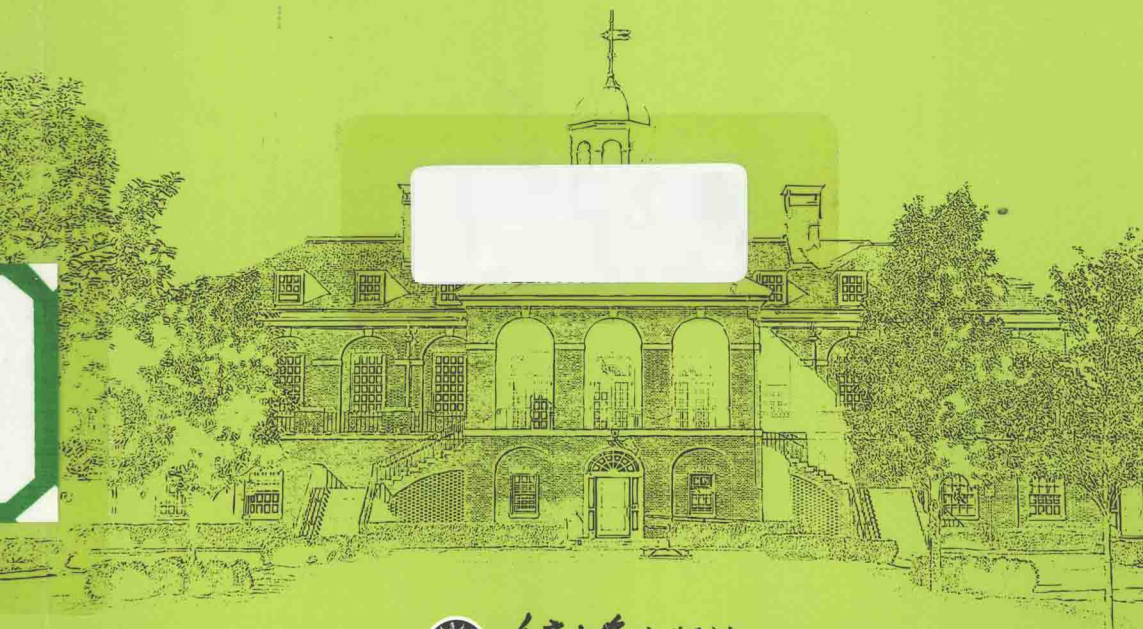


美国学生阅读课

生命与真理结伴而行

原著: [美] 玛丽·帕特森 温迪·康克林 吉尔克·慕荷 哈利帕特·朱迪孙 罗本·阿拉 等

编译: 章创生 [美] 穆迪莉 潘红媛



重庆大学出版社

<http://www.cup.com.cn>

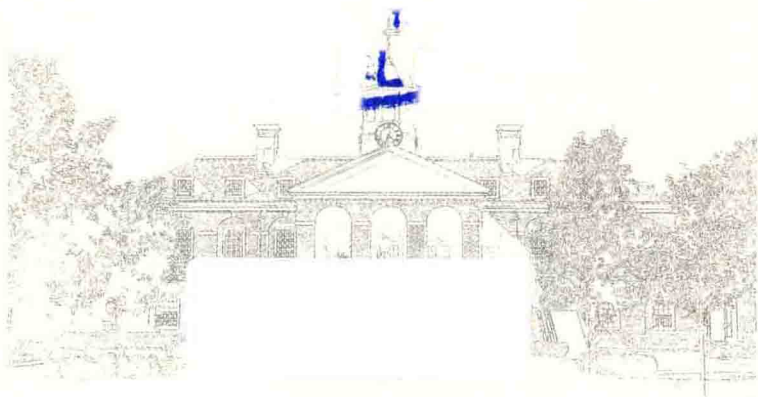


美国学生阅读课

生命与真理结伴而行

原著: [美] 玛丽·帕特森 温迪·康克林 吉尔克·慕荷 哈利帕特·朱迪孙 罗本·阿拉 等

编译: 章创生 [美] 穆迪莉 潘红媛



重庆大学出版社

内容提要

本书遴选自美国温莎、林顿、奥侯森、康科德、长青等 30 余所著名中小学课堂内外的近 80 篇热读精品。本书以“生命”“真理”“爱”“奋斗”为主题，博采来自《圣经》、希腊神话、风靡世界的童话、故事、散文、诗歌、人物传记及现代作家的名著名篇。题材广泛、内容丰盈，可读性强，不仅可以拓宽学生的视野，哺育心灵的美善，亦可给学生的课余生活增添美的享受和阅读的快乐。

图书在版编目(CIP)数据

美国学生阅读课: 生命与真理结伴而行/章创生等
编译. —重庆: 重庆大学出版社, 2014.6
ISBN 978-7-5624-8069-3

I. ①美… II. ①章… III. ①文化—美国—通俗读物

IV. ①G171.2-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第052025号

美国学生阅读课 ——生命与真理结伴而行

MEIGUO XUESHENG YUEDUKE

编译 章创生 [美]穆迪莉 潘红媛

策划编辑: 雷少波 唐启秀

责任编辑: 易晓艳 版式设计: 唐启秀

责任校对: 谢芳 责任印制: 赵晨

*

重庆大学出版社出版发行

出版人: 邓晓益

社址: 重庆市沙坪坝区大学城西路21号

邮编: 401331

电话: (023) 88617190 88617185 (中小学)

传真: (023) 88617186 88617166

网址: <http://www.cqup.com.cn>

邮箱: fxk@cqup.com.cn (营销中心)

全国新华书店经销

重庆华林天美印务有限公司印刷

*

开本: 710×1020 1/16 印张: 16.5 字数: 262千

2014年6月第1版 2014年6月第1次印刷

ISBN 978-7-5624-8069-3 定价: 29.80元

本书如有印刷、装订等质量问题, 本社负责调换

版权所有, 请勿擅自翻印和用本书

制作各类出版物及配套用书, 违者必究



序 言

书籍，是人类进步的阶梯。

阅读，便是向上进步的力量。

并非任何书都是“进步的阶梯”，因而我们要选择好书，阅读好书。

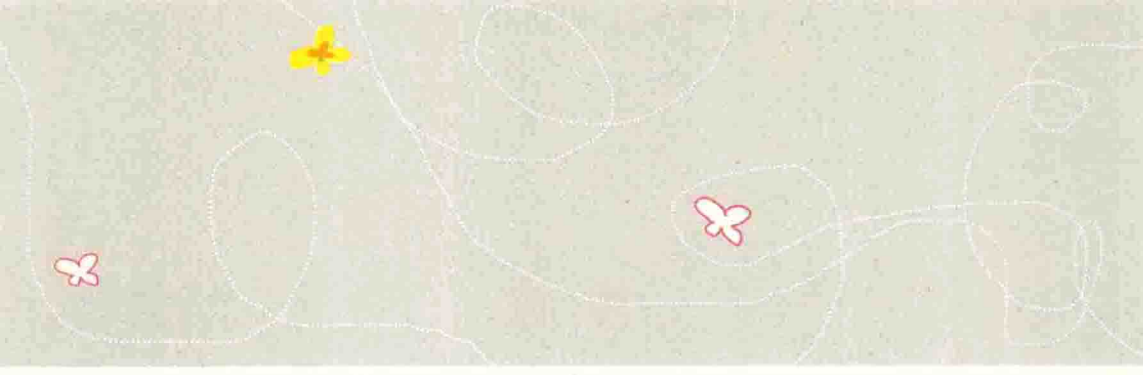
阅读一本好书，就像结识了一位好友；阅读一本好书，就像与一个高尚的人对话。

人类社会悠悠几千年，是灿如繁星的好书照亮了人世间精神蒙昧的夜空。而最聚人气的，我们一代代都传承着它的名字：《圣经》、《论语》、《麦加菲读本》、《人性的弱点》、《致加西亚的信》……

而今，在这个小小的地球上，莘莘学子们像向往阳光一样，纷纷追寻去哈佛、耶鲁、哥伦比亚读书的梦——因为那里的书以柏拉图为友，更与真理为友；因为那里的书充满着民主、博爱和人文情怀……

200 多年前，一个叫威廉·H. 麦加菲的美国教育家将闪耀上述精神、传诵在民间的那些故事编撰成册，取名《美国语文》（或叫《麦加菲读本》），成为美国学生的课本，影响了一代代的美国人。——好书是超越国界的，而今麦加菲的书在中国已有 30 余个版本！

遗憾的是，自麦加菲之后，200 多年来再没有出其右者。而这 200 多年来无数名家名篇、脍炙人口之作，只能像珍珠一样散



落在民间。而在我们中国书市的美国读本中，除了麦加菲还是麦加菲。

三年前，一个偶然的机，我同哈佛大学、波士顿大学的几位教师谈到上述现象，大家不谋而合，一起想到了要继承麦加菲的事业，为中国学生编撰一套自麦加菲以后的美国读本，让他们能学习欣赏到更多更系统的当代美国学生的阅读精品。

《美国学生阅读课》的梦想由此诞生。

我们在美国温莎、林顿、奥特森、康科德、长青等 30 余所著名中小学的课文及课外阅读的 500 余篇作品中花中选花，遴选了 160 篇最经典、最精彩、最具可读性的范文（其中很大一部分作品是在中国首译）；按人文思想分类，编撰成《美国学生阅读课：生命与真理结伴而行》《美国学生阅读课：跟随白头鹰一起翱翔》《美国学生阅读课：了不起的守望者》三册。并在每篇文章之后，根据其不同特性分别添加了“背景”、“思考吧”、“芝麻开门”等内容，以便更好诠释和感悟该作品的意义。

把当今世上的经典作品奉献给学生，让读者能饱尝人间的精神圣餐，这是一件令人鼓舞和欣慰的事。三年来，我们殚精竭虑编著了这套《美国学生阅读课》。如果读者喜欢，我们将会用更多的时日去追寻这个梦。

CONTENTS

目 录



第一单元 生命,上帝的赞美诗 / 1

- 第 1 课 生死角斗士(古罗马民间故事) / 2
- 第 2 课 点金术(希腊神话) / 5
- 第 3 课 圣乔治与恶龙(英格兰民间故事) / 9
- 第 4 课 亚当与夏娃(圣经故事) / 10
- 第 5 课 波卡洪塔斯(故事) / 13
- 第 6 课 叶儿吟(童话) / 18
- 第 7 课 岩羚:生死飞跃(故事) / 20
- 第 8 课 奇异的植树人(故事) / 23
- 第 9 课 蜜蜂再生记(故事) / 25
- 第 10 课 谁组成的国家?(诗歌) / 27
- 第 11 课 野雁听到了(诗歌) / 28
- 第 12 课 我的心不要悲哀(诗歌) / 30
- 第 13 课 一个女孩的秘密(故事) / 31
- 第 14 课 血刃中的生命(报告文学) / 34
- 第 15 课 警察与赞美诗(小说) / 39
- 第 16 课 只要手指还能动(人物小传) / 45
- 第 17 课 林肯传(人物传记) / 49
- 第 18 课 生活的写意(随笔) / 54
- 第 19 课 生命的最后二十五分钟(故事) / 56



第二单元 以柏拉图为友，更以真理为友 /61

- 第1课 一个牧羊孩的奇遇（故事） / 62
- 第2课 帕里斯的判决（希腊神话） / 65
- 第3课 达摩克利斯之剑（希腊神话） / 69
- 第4课 诺亚方舟（圣经故事） / 71
- 第5课 田鼠与家鼠（伊索寓言） / 73
- 第6课 我选择的路（诗歌） / 74
- 第7课 噢，船长，我的船长（诗歌） / 76
- 第8课 康科德之歌（诗歌） / 78
- 第9课 圣诞颂歌（童话故事） / 80
- 第10课 少女贞德（历史故事） / 85
- 第11课 富兰克林童年轶事（故事） / 88
- 第12课 亚里士多德（人物小传） / 91
- 第13课 我绝不随波逐流（哲理文） / 94
- 第14课 品质至高无上（随笔） / 96
——家族的信条
- 第15课 我的信仰（随笔） / 98
- 第16课 本杰明·富兰克林（人物传记） / 102
- 第17课 我有一个梦想（演说词） / 107
- 第18课 极地：与死神有个约会（纪实文学） / 112



第三单元 地球是爱的同心圆 /129

- 第1课 险途寻父（日本民间故事） / 130
- 第2课 耶稣的故事（圣经故事） / 134
- 第3课 普罗米修斯（希腊神话） / 139
- 第4课 俄尔普斯的人鬼情（希腊神话） / 141
- 第5课 一棵大树（小品文） / 143
- 第6课 路中央的石头（故事） / 146
- 第7课 仅是一个微笑（故事） / 149
- 第8课 温柔之手（故事） / 151
- 第9课 人性真与善（诗歌） / 155
- 第10课 10张马戏票（故事） / 157
- 第11课 蝴蝶爱着玫瑰花（诗歌） / 159
- 第12课 被剪掉舌头的麻雀（日本民间故事） / 160
- 第13课 国王和佩恩（历史故事） / 163
- 第14课 美女与野兽（格林童话） / 167
- 第15课 詹姆斯·麦迪逊传（人物传记） / 172
- 第16课 绝对不要放弃（故事） / 178
- 第17课 善待远隔千山万水的人们（演讲词） / 183
——在哈佛毕业典礼上的演讲
- 第18课 小天使达林（纪实文学） / 187



第四单元 阳光下前行的拓荒者 /197

- 第 1 课 大熊星座（美国民间传说） / 198
- 第 2 课 英雄摩西（圣经故事） / 202
- 第 3 课 哥伦布的故事（故事） / 205
- 第 4 课 黑暗不可怕（故事） / 209
- 第 5 课 骆驼怎样变驼背的（民间传说） / 211
- 第 6 课 世上最难说的字（故事） / 214
- 第 7 课 正义之光（故事） / 217
- 第 8 课 公牛酋长（故事） / 221
- 第 9 课 艰辛移民之路 / 225
 - 献给西进先驱的颂歌（散文）
- 第 10 课 鲨口逃生（纪实文学） / 230
- 第 11 课 文学斗牛士海明威（随笔） / 235
- 第 12 课 我与死神有个约会（诗歌） / 237
- 第 13 课 能摸上帝的脸（诗歌） / 239
- 第 14 课 尤利西斯·S. 格兰特将军传（人物传记） / 241
- 第 15 课 为保卫尊严而战（随笔） / 247
- 第 16 课 绿野仙踪（童话） / 249

第一单元

生命，上帝的赞美诗

我们生息的这个地球上，人类是最智能、最富情感的生命。这生命无论贫富贵贱、大小强弱都是上帝和父母的作品，都值得珍惜、尊重和热爱。

每一个生命都有春夏秋冬，这是自然规律也是生命规律。让每一寸光阴都快乐充实，让每一次日落都美好泰然。

我们生活的大家庭里，还有树、蜜蜂、野雁、岩羚羊……千姿百态的其他生命，我们不仅要包容善待，还要学习它们善待生命的韧性和力量。

第1课 生死角斗士

古罗马民间故事

安德鲁克里斯是一位逃离了奴役，获得了自由的罗马奴隶。

罗马的贵族们买下许多像安德鲁克里斯这样的健壮奴隶，不为劳作，而是为了看这些奴隶怎样和猛兽进行角斗。

安德鲁克里斯和其他的奴隶被关在幽暗的牢房里。眼看着牢房里的朋友一天天减少，一个个被抓上竞技场后就再没回来，安德鲁克里斯却没有放弃与命运的对抗。他有一颗渴望自由之心，而不像其他的奴隶那样默默接受悲惨的命运。每个夜晚，他都会爬向离天空最近的那副铁窗仰望，然后躺下，在黑暗中渐渐入睡。





可就在这一天早上，安德鲁克里斯突然惊醒，他听到牢房附近有一只狮子在大声咆哮。这不是在做梦，这真是狮子的叫声。他往牢房外看，果然看到一只被关押着的雄狮。安德鲁克里斯害怕得缩了回来。他明白那只狮子也将成为罗马竞技场上的演员，将和他们其中一个奴隶展开殊死搏斗。他开始担心起自己的命运。他鼓起勇气，再一次伸头看那只狮子——雄狮也在牢狱的另一头看见了这端的安德鲁克里斯——他发觉了狮子游离、悲哀的眼神。

事情就有那么巧，士兵来抓安德鲁克里斯上场了，这真是如同命运被判决的时刻。安德鲁克里斯决心一定不能输给狮子，一定要活下去，一定要等到获得自由的那天！正是这样的信念给了安德鲁克里斯无穷的勇气和力量。他从容地走进角斗场。

关囚狮子的牢门打开了，那只雄狮，带着脚伤，一步一跛地走进竞技场。它的嚎叫里满是悲伤，它举起前爪，舔着伤口。

安德鲁克里斯鼓起勇气，向狮子走近了一步，那只看似凶猛的狮子却流露出悲伤而无助的眼神。安德鲁克里斯蹲下来，屈膝靠近狮子。他发现狮子的前爪上扎着根荆棘。轻轻地，安德鲁克里斯温柔地拿起狮子的爪子，拔掉了那根荆棘。狮子抬起头，双眼直视着安德鲁克里斯。神奇的事出现了，狮子竟然发出了表示亲热的咕噜咕噜声，并用头蹭着安德鲁克里斯。

竞技场上的观众们沸腾了。罗马的民众，看台上的皇宫贵族全都震惊了！狮子和安德鲁克里斯被士兵带下了场。因为按照罗马的法律规定，凡是在竞技中逃离的人将会被处以死刑。

他们被分开囚禁了起来。安德鲁克里斯也知道，按照法律自己会被处死。

十天，整整十天，士兵们没有给安德鲁克里斯食物吃。在第十一天的早上，安德鲁克里斯被再次抓上了角斗场。

这一回，国王亲自来到了竞技场。他要亲眼看看这个侥幸活下来的奴隶是怎么与狮子搏斗的。

安德鲁克里斯坦然地走进角斗场，勇敢地面对死亡。当狮子出现的时刻，看台的欢呼声更高了。狮子和安德鲁克里斯就这么面对面地站在角斗场的两边。

仅一个眼神，狮子和安德鲁克里斯就认出了彼此，出乎国王的意料，出乎了所有人的意料，狮子上前没有攻击这个奴隶，而是伸出舌头舔着他的脸，奴隶也伸出手抚摸着狮子。

看台的观众们再次沸腾了，全场人民开始高呼：“放了奴隶！放了狮子！还奴隶自由！还狮子自由！”国王点头表示了同意。

就这样，安德鲁克里斯获得了自由。他的余生都和那只狮子一同生活在罗马城里。



是什么感动了安德鲁克里斯，使他竟能在生死关头替对手（狮子）拔掉扎进爪子的荆棘？是什么感动了狮子，使它竟能在命悬一线的时候拥抱自己到手的猎物？

——是对生命的尊重，对生命的感恩！

又是什么让罗马斗兽场的万千观众齐声高呼“放了奴隶，放了狮子”？

——是对生命的感动，对生命的尊重！

第2课 点金术

【美】哈里·P. 贾德森

曾几何时，有一位名叫米达斯的国王，他有着享用不尽的荣华富贵。听说，他所拥有的财富几辈子也用不完花不尽！

也许你会以为这样一位君主，一定没有忧愁吧！可是事实却恰恰相反，越是富有，米达斯国王就越不满足，因为他已经敛财成性了。

米达斯国王所爱的除了女儿玛丽金外，就只有那闪闪发光的黄金了。皇宫某处的一间坚实的地下室是米达斯国王专门用于藏纳珍宝的密室。米达斯国王的最大乐趣就是望着满屋的黄金和珠宝发呆。



这一天，米达斯国王正静静地坐在那个密室里欣赏满目的财宝。忽然，一个隐隐约约的人影从一堆黄金后面走出来，径直走出了密室大门。这是一间密不透风的坚实地下室，怎么会有人出现在这个房里？米达斯国王一个箭步跟上了那人影，不料竟和那人撞了个满怀。

“亲爱的米达斯啊，你非常富有嘛，我看到了你那堆成了山的黄金。”陌生人开口说话的语气倒是不小。

“是吗？我倒觉得不算多，黄金嘛，再多也不会嫌多的！”米达斯国王不屑地回答。

“如果是这样，那么你要拥有多少黄金才满足呢？”那陌生人露出了一个神秘的表情。

这个问题有些出人意料，米达斯国王顿了顿，对这人的来历起了疑心：

莫非，我说多少他就能给我多少？可一时之间，米达斯又想不出一个最大的数字！是啊，再多的黄金都已经满足不了他那贪婪的心了。

一道灵光闪过，米达斯国王似乎想到了最佳答案！“我希望我所碰到的所有东西都能变成黄金！”

听到这儿，那个陌生人只是微微一笑，霎时间，房间的气氛变得有些诡异了。

“点金术？你确定这是你所希望得到的？不后悔了？”

米达斯国王沉不住气了，他不假思索地回答：“当然当然！只要让我拥有这个能力我会幸福开心死的！”

那人只是微微叹了一口气。“好吧，从明天日出时分起，你将如愿以偿，拥有点石成金的能力。”话音刚落，那人斗篷一挥，便消失在了地下室长廊的尽头。

在米达斯国王的期盼中，第二天的日出如期而至。他欣喜地发现，自己的愿望果真得到了实现！任何东西，只要一触碰就会瞬间变成黄金，就连衣服也都变成了金缕衫！

在更衣之后，米达斯国王来到御花园，他要开始施展自己的神力了！每一朵被碰到的花朵都变得金灿灿的了，金色的花园在阳光下更显得熠熠生辉！

这样的神力真是让米达斯国王雀跃了整整一个早晨，他不禁感觉有些饿了，便召唤来女儿玛丽金，坐上餐桌一同享用早餐。可国王发现，他无法进食。还用问为什么吗？每样食物刚碰到嘴唇就变成了坚硬的黄金。面包、鸡蛋，就连水也统统变成了金光闪闪的黄金……米达斯国王着急了，他又渴又饿，眼看着食物却无法下咽。他怒气冲冲地在大殿里咆哮。

小玛丽金懂事地过来安慰自己的父亲。米达斯国王欣慰地亲吻了女儿说道：“哦，亲爱的小玛丽金，你真是父王的好女儿！”

可国王再也没等到小玛丽金开口回答。当米达斯国王回过神时，小玛丽金已经变成了一尊金碧辉煌的塑像。一瞬间，悲伤袭面而来。米达斯国王抱着变成黄金塑像的女儿失声痛哭：“女儿啊，女儿，你回来吧，我不要黄金了，我愿意用我所有的黄金做交换，只要你能回来……”

话音刚落，一个熟悉的身影又出现在了大殿上。没错，这正是那个赋予了国王点金之术的神秘人！

“米达斯老伙计，你的点金术怎么样了？”那人带着笑容走向国王。

“不好，不好，一点都不好！”米达斯国王已经悲伤得有些颤抖了。

“不好？怎么会这样呢？你说过黄金再多都会喜爱的，点金术正合你意，怎么还是不开心呢？”

“哦，可是黄金不是一切啊！现在，对我而言，一杯水，一片面包都比那黄金要珍贵得多。还有我的女儿啊！我请求你，只要让我的女儿变回来，我愿意用我所有的黄金珠宝与你交换！”

听到这里，那人微笑了。“米达斯啊，你长智慧了！因为现在的你能见到比黄金更美好的东西了！”

“求求你，我痛恨这点金术，让我变回原来的我吧！”米达斯已经后悔得痛哭流涕了。国王的眼泪滴在地上变成了颗颗金豆。

那人不急不慢地说：“好吧，按照我说的做，我来告诉你如何摆脱这点金术。去到那条流经皇宫御花园的河流边，把自己浸泡在河水里，彻底洗净。把被你变成黄金的女儿和东西带去那河里冲洗，她们也将变回原来的样子。”

来不及思索，米达斯抱起女儿玛丽金就飞奔向那条小河。河水冲流过小玛丽金的身体，金色渐渐褪去，小玛丽金变回了原来的模样！是啊，玛丽金原有的肤色才是这世间最美的颜色！米达斯国王笑了。

点金术已不复存在了，可米达斯国王却过得比从前快乐了。河水中从此有了金黄的河沙，听说那都是米达斯国王冲洗的黄金。



米达斯国王已经家财万贯，非常富有了，还想追求点金术——他已贪婪得利令智昏。当一切都在他的接触中可以变成金子的时候，他的噩运也随之到来。庆幸在他的心灵深处还有比金子更重要的东西，那就是对亲情的爱，对女儿的爱，才让他又回归原有的生活。

一场大喜大悲之后，米达斯终于明白：拥有充满金钱的世界，不如拥有真实平凡的生活。

第3课 圣乔治与恶龙

英格兰民间故事



圣乔治是英格兰的一位守护神，他总是周游世界，以骑士的风度做善事。当他周游到非洲时，遇到了一位隐士，并在这位隐士家落脚过夜。

夜里，两人聊起天来。隐士带着一脸焦虑对圣乔治说：“勇敢的骑士啊，我想这是命运安排你来到我们这方土地上。我们的市民被诅咒了——被一条凶猛的恶龙困扰着。我们每天都要贡给它一位年轻的少女。如果哪一天没有做到，那么它将会从鼻子里喷出风暴一般的气来，扫平整个城市。可我们几乎已经献出了城里所有的年轻少女啦……明天，就要轮到咱们国王的女儿了。国王已

经宣布，如若有谁能拯救她的女儿，他必定重谢！”

听到这里，圣乔治心里默默地对自己许下一个誓言：不但要救出公主，还要活着凯旋，拯救这个城市。于是第二天一大早，圣乔治就穿戴上铠甲，跨上马背，整装出发了。在那位隐士的指引下，圣乔治终于来到少女的牺牲地——那个为猛龙贡献少女的祭奠处。当圣乔治靠近祭坛时，他见到一位美丽的少女。她身穿阿拉伯丝绸编制的纯白色的衣裙，美丽得像一位新娘——她就是国王的女儿，全民的公主。就是这样一位美丽的少女，她正